



UBUSABE BWIFASHISHWA
MU GUSINGIZA ALLAH MUGITONDO
NA NIMUGOROBA

Byanditswe na Muhammad A-Swalih Al
Uthaymin ku wa 1418-1-20 Hijiriyat

﴿﴾
«سبحان الله وبحمده»

(مائة مرة) في الصباح أو المساء. أو فيهما جميعاً

“SUB'HANALLAHU WA BIHAM'DIHI: Ubutagatifu ni ubwa Allah
kandi ni nawe ukwiye gushimwa no gusingizwa.”

Akabivuga (inshuro ijana) mu gitondo cyangwa se nimugoroba cyangwa se
hombi.

﴿﴾
«أستغفر الله وأتوب إليه» (مائة مرة)

“AS'TAGH'FIRULLAHA WA ATUBU ILAY'HI: Nicujije kuri Allah kandi
musabye imbabazi (z'ibya byanjye).“

Akabivuga (inshuro ijana).

Ibi nibyo Allah anshoboje kwandika, ndasaba Allah ko
yazabigira iby'umumaro ku bandi.

Byanditswe na Muhammad A-Swalih Al Uthaymin ku wa
20-1-1418 Hijiriyat.

الإسلام
بأكثر من 100



تعرف على الإسلام



موسوعة تضم ترجمات للأحاديث
النبوية وشروحها بعدة لغات



موسوعة تضم تفاسير وتراجم
مؤثقة لمعاني القرآن الكريم



Rw312 - t3



AQ'TARIFA ALA NAF'SII SU'AN AW ADJURAHU ILA MUS'LIMIN:
Mana Nyagasani, umumenyi w'ibiyhishe n'ibigaragara, umuhanzi
w'ibirere n'isi, Nyagasani wa buri kintu cyose akaba ari nawe
mugenga wacyo, ndahamya ko nta yindi mana ibaho ikwiye
gusengwa by'ukuri uretse wowe wenyine, nkwikinzeho ngo
undinde ibibi by'umutima wanjye, unandinde ibibi bya Shaytwani
n'abambari bayo, ndetse unandinde kuba nagira ikibi nkora,
cyangwa se nkagikorera undi muyisilamu.”

﴿﴾
«اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياءك
وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك»

(أربع مرات)

“ALLAHUMA INI ASW'BAH'TU [110] USH'HIDUKA, WA USH'HIDU
HAMALATA AR'SHIKA, WA MALAIKATIKA, WA DJAMI'A KHAL'QIKA
ANAKA ANTA LLAH LA ILAHA ILA ANTA WAH'DAKA LA SHARIKA
LAKA, WA ANA MUHAMADAN ABDUKA WA RASULUKA: Mana
Nyagasani, ndamutse ngutangaho umuhamya, no ku bamalayika
bateruye Ar'shi yawe y'icyubahiro, no ku bandi bamalayika bawe,
no ku biremwa byawe byose ko ari wowe Mana imwe rukumbi yo
idafite uwo ibangikanye nawe, nanahamya kandi ko Muhamadi
ari Intumwa ya Allah akaba n'umugaragu we.”

﴿﴾
«اللهم إني أمسيت...»

Byagera ku mugoroba akavuga ati:ALLAHUMA INI AM'SAY'TU:
Mana Nyagasani, ngejeje ku mugoroba ngutangaho
umuhamya,....Kugeza ku musozo (akabivuga inshuro enye)

﴿﴾
«لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد. وهو على كل
شئ ع قدير» (مائة مرة) في الصباح أو المساء

“LA ILAHA ILALLAHU WAH'DAHU LA SHARIKA LAHU LAHUL
MUL'KU WA LAHUL HAMDU WA HUWA ALA KULI SHAY'IN QADIIR:
Nta yindi mana ikwiye gusengwa by'ukuri uretse lmana imwe
rukumbi Allah, we udafite uwo babangikanye, niwe Nyir'ubwami
n'ikuzo, kandi niwe ufite ubushobozi kuri buri kintu.”

(Inshuro ijana) mu gitondo na nimugoroba.

﴿﴾
«حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم» (سبع مرات)

“HASBIYALLAHU LA ILAHA ILA HUWA ALAYHI TAWAKALTU WA
HUWA RABUL ARSHIL ADHWIIM: Allah we nta yindi mana ikwiye
gusengwa by'ukuri uretse We arampagije, ni We niringiye, kandi
ni We Nyagasani wa Ar'shi ihambaye.” (Inshuro zirindwi).

﴿﴾
فوق. وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي»

“ALLAHUMA INI AS'ALUKAL A'AF'WA WAL AFIYAT FII DIINII WA
DUNIYAYA, WA AH'LII WA MALII. ALLAHUMA US'TUR A'AWRAATII
WA AMIN RAWU'ATII. ALLAHUMA IH'FADHW'NII MIN BAYNI YADAYA
WA MIN KHAL'FII, WA A'AN YAMIINII, WA AN SHIMALII, WA MIN
FAW'QII, WA AUDHU BIADHWAMATIKA AN UGH'TAALA MIN TAHTII:
Mana Nyagasani ndagusaba ngo ungirire impuhwe unampe
ubuzima bwiza muri iyi si, no ku muni w'imperuka. Mana
Nyagasani ndagusaba ko wangirira impuhwe ukampa n'ubuzima
bwiza mu idini ryanjye, no mu isi yanjye no mu muryango wanjye
ndetse no mu mutungo wanjye. Mana Nyagasani mpishira
ubwambure bwanjye, unampe gutekana mu binteye ubwoba!
Mana Nyagasani ndinda (ingorane n'ibibi) biri imbere yanjye,
n'ibiri inyuma yanjye, n'ibiri iburyo bwanjye n' ibiri ibumoso
bwanjye, n'ibiri hejuru yanjye kandi nkwikinzeho Mana ku
bw'ubuhangange bwawe ngo undinde ikibi gishobora guturuka
munsi yanjye.”

﴿﴾
«اللهم أنت ربى لا إله إلا أنت. خلقتنى وأنا عبدك. وأنا على عهدك
ووعدك ما استطعت. أعوذ بك من شر ما صنعت. أبوء لك بنعمتك
على. وأبوء بذنبي. فاغفر لى. فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت»

“ALLAHUMA ANTA RABI LA ILAHA ILA ANTA KHALAQ'TANI WA
ANA AB'DUKA, WA ANA ALA AH'DIKA WA WA'DIKA MASTATWA'ATU,
AUDHU BIKI MIN SHARI MA SWANA'ATU, ABUU- U LAKA
BINI'IMATIKA ALAYA WA ABUU- U BIDHANBII FAGH'FIR LII, FA
INAHU LA YAGH'FIRU DHUNUBA ILA ANTA: "Mana ni Wowe
Nyagasani wanjye. Nta yindi mana ibaho itari wowe.
Warandemye nanjye ndi umugaragu wawe. Nubahiriza
isezerano ryawe n'ibyo nakwemereye uko nshoboye kose.
Nkwikinzeho ngo undinde ibibi nakoze. Nemera inema zawe kuri
njye, ndetse nemera ibyaha byanjye; none mbabarira kuko nta
wundi ubabarira ibyaha utari Wowe.”

﴿﴾
«اللهم فاطر السماوات والأرض. عالم الغيب والشهادة. ربّ كل شئ
ومليّكه. أشهد أن لا إله إلا أنت. أعوذ بك من شر نفسى ومن شر الشيطان
وشركه وأن أقترف على نفسى سوءاً أو أجرّه إلى مسلم»

“ALLAHUMA ALIMAL GHAYBI WA SHAHADAT, FATWIRAT
SAMAWATI WAL AR'DWI, RABA KULI SHAY'IN WA MALIKAHU,
ASH'HADU AN LA ILAHA ILA ANTA. AUDHUBIKA MIN SHARI
NAF'SII, WA MIN SHARI SHAYTWANI WA SHAR'KIHI, WA AN

UBUSABE BWIFASHISHWA MU GUSINGIZA ALLAH MU GITONDO NA NIMUGOROBA

Byanditswe na Muhamad A-Swalih
Al Uthaymin ku wa 1418-1-20 Hijiriyat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ku izina rya Allah, Nyir'impuhwe,
Nyir'imbabazi

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ البقرة: 255

Allah(niwe Mana y'ukuri) nta yindi mana ikwiye gusengwa by'ukuri uretse We, Uhoraho (Nyirubuzima bwuzuye buzira inenge), Uwigize, akanabeshaho ibiriho byose. Ntafatwa no guhunyiza habe n'ibitotsi. Ibiri mu birere n'ibiri mu isi ni ibye. Ni inde wagira uwo avuganira iwe uretse ku burenganzira bwe? Azi ibyababayeho (ku isi) n'ibizababaho (ku mperuka). Kandi nta n'icyo bamenya mu bumenyi bwe uretse icyo ashaka. Kursiyu ye ikwiriye ibirere n'isi, kandintananizwa no kubirinda (ibirere n'isi). Ni na We Uwikirenga, Uhambaye.﴾

Ayat Al Kur'siy 255 Surat Al Baqarat.

﴿عَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ البقرة: 285-286.

Intumwa (Muhamadi) yemeye ibyoyahishuriwe biturutse kwa Nyagasani wayo ndetse n’abemera (barabyemeye). Bose bemeyeAllah, abamalayika be, ibitabo byen'Intumwa ze; (bavuga bati) “Nta n'imwe turobanura mu Ntumwa ze.” Baranavuga bati “Twumvise kandi twumviye. Turagusaba imbabazi, Nyagasani wacu! Kandi iwawe ni ho byose bizasubira.”Allah ntawe ategeka icyo adashoboye. (Umuntu) ahemberwa ibyo yakoze akanahanirwa ibyo yakoze. Nyagasani wacu! Ntuzaduhore ibyo twibagiwe (gukora) cyangwa (ibyo twakoze) twibeshye. Nyagasani wacu! Ntuzatwikoreze umutwaro nk'uko wawikoreje abatubanjirije. Nyagasani wacu! Ntuzatwikoreze ibyo tudashoboye. Tubababarire, udukize ibyaha kandi utugirire impuhwe. Ni wowe Mugenga wacu, dutabare uduhe gutsinda abahakanyi.﴾ Surat Al Baqarat Ayat 285–286

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ الإخلاص:1.

﴿Vuga (yewe Muhamadi) uti﴾ “We ni Allah, umwe Rukumbi,”

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ الفلق:1.

﴿Vuga (yewe Muhamadi) uti﴾

“Niragije (Allah), Nyagasani w'umuseke”

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ آلَتَائِسِ﴾ الناس:1.

﴿Vuga (yewe Muhamadi) uti﴾

“Niragije (Allah),Nyagasani w'abantu”

(السورة كاملة ثلاث مرات) Izi Surat zose zisomwa inshuro eshatu eshatu

﴿أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق﴾ (ثلاث مرات)

“AUDHU BIKALIMATILAHİ TAMAT MIN SHARI MA KHALAQA: Nikinze ku magambo ya Allah yuzuye kugira ngo andinde ibibi by'ibyo yaremye.” Akabivuga (inshuro eshatu)

﴿يَسْمِ اللّٰهُ الَّذِیْ لَا یَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَیْءٌ فِی الْاَرْضِ وَلَا فِی السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ﴾ (ثلاث مرات)

“BISMILLAHİ LADHI LA YADWURU MA'A SMIHI SHAY'UN FIL AR'DWI WA LA FI SAMA-I WA HUWA A-SAM'UL ALİM: Niragije izina rya Allah ryo iyo rivuzwe nta kibi gishobora kubaho ku isi cyangwa

se mu kirere, kandi Allah ni Uwumva cyane buri kimwe Umumenyi uhebuje.”

Ukabivuga (inshuro eshatu)

﴿رضیت بالله ربّاً وبالإسلام دیناً وبمحمد صلی الله علیه وسلم نبیّاً﴾ (ثلاث مرات)

“RADWIITU BILLAH RABAN, WA BIL ISLAMI DIINAN, WA BIMUHAMADIN SWALALLAHU ALAYHI WA SALAMA NABIYAN: Nishimiye ko Allah ari we Mana yanjye, na Isilamu ko ari yo dini yanjye, na Muhamad (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ko ari we Ntumwa yanjye.”

(Inshuro eshatu)

﴿أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحدة لا شريك له. له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده. وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده. رب أعوذ بك من الكسل والهرم وسوء الكبر. وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر﴾

"ASW'BAH'NA WA ASW'BAHAL MULKU LILLAH, WAL HAMDU LILLAHİ, LA ILAHA İLA LLAHU WAH'DAHU LA SHARIKA LAHU, LAHUL MUL'KU, WA LAHUL HAM'DU, WA HUWA ALA KULI SHAY'IN QADIR. RABI AS'ALUKA KHAY'RA MA FI HADHAL YAW'MI WA KHAY'RA MA BA'ADAHU, WA AUDHU BIKA MIN'SHARI MA FI HADHAL YAWUMI WA SHARI MA BA'ADAHU. RABI AUDHU BIKA MINAL KASALI WAL HARAMI WU SU-IL KIBARI, WA AUDHU BIKA MIN ADHABI NAR WA ADHABIL QAB'RI:Turamutse ubutware bwose ari ubwa Allah, kandi Allah niwe ukwiye gushimwa nta yindi mana ibaho ikwiye gusengwa by'ukuri uretse Allah wenyine utagira umufasha cyangwa uwo babangikanye, niwe Nyir'ubwami bwose, ni nawe ukwiye gushimwa n'ibisingizo byuzuye, kandi ni nawe ufite ubushobozi kuri buri kintu .Mana Nyagasani murezi wanjye ndagusaba ibyiza byose biri muri uyu muni n'ibyiza byose biri mu minsi izawukurikira, kandi Mana nkwikinzeho ngo undinde ibibi byose biri muri uyu muni n'ibibi biri mu minsi izawukurikira. Mana Nyagasani Muremyi wanjye ndagusaba ngo undinde ubunebwe no gusaza nabi, Mana Nyagasani nkwikinzeho kandi ngo undinde ibihano byo mu muriro utazima ndetse ngo unandinde ibihano byo mu mva.”

﴿أمسينا وأمسى الملك لله﴾

"N'iyi bugorobyi aravuga ati:AMSAYNA WA AMSAL MULKU LILLAH: Bugorobyi ubwami n'ubutware ari ibya Allah.Akanongeraho amagambo agira ati:RABI AS'ALUKA KHAY'RA MA FI HADHIHI LAY'LAT: Mana Nyagasani ndagusaba ibyiza biri muri iri joro...Kugeza ageze ku musozo w'ubu busabe. akabisimbuza aho yavuze ati (ASW'BAH'NA WA ASW'BAHA: Turamutse ubwami bwose n'ubutware ari ibya Allah) ndetse n'aho bavuga bati (AN HADHAL YAWUMA: By'uyu muni)"

﴿اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور﴾

"ALLAHUMA BIKA ASWBAHNA, WABIKA AMSAYNA, WABIKA NAHYA, WABIKA NAMUTU, WA İLAYKA NUSHUR: Mana turamutse kubera wowe, ninawe utugejeje uyu mugoroba, Mana turiho kubera wowe, dupfa kubera wowe, kandi iwawe niho tuzazukira."

﴿اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير﴾

"Byaba nimugoroba akavuga ati:N'iyi bugorobyi aravuga ati: ALLAHUMA BIKA AMSAYNA, WA BIKA ASW'BAH'NA, WA BIKA NAH'YA, WA BIKA NAMUTU, WA İLAYKAL MASWIIR: Mana Nyagasani tugeze ku mugoroba ku bwawe, no ku bwawe turi buramuke, no ku bwawe turiho, no ku bwawe tuzapfa, kandi iwawe niho hari igarukira rya byose."

﴿اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر﴾

"ALLAHUMA MA ASW'BAHA BII MIN NI'IMATIN AW BI AHADIN MIN KHAL'QIKA, FAMIN'KA WAH'DAKA LA SHARIKA LAKA, FALAKAL HAMDU WA LAKA SHUK'RU: Mana Nyagasani, inema zose ndamukanye cyangwa se iz'uwo ari we wese mu biremwa byawe aramukanye, zose zituruka iwawe wenyine, ntufite uwo mubangikanye, ni wowe Nyir'ikuzo Nyir'ishimwe."

﴿ما أمسى بي﴾

Byaba nimugoroba akavuga ati:MA AM'SAA Bİİ...: Inema zose ngorobezanyije...

﴿اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي. اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي. اللهم احفظني من بين يديّ ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن